

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsabträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio
Fabrik- und Handelsmarken. Marque de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134734—134759
«Rhigab» Realitäten-, Handels- und Industrie-Beteiligungs-Aktiengesellschaft in Liq., Glarus.
Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Libération de l'importation. — Rétablissement ou suspension de douane de droits de douane d'entrée. Modifications du tarif douanier.
Italien: Ausfuhrbeschränkungen. Italie: Restrictions à l'exportation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchansätze usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall angereicherter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2413^a)

Gemeinschuldner: Röschi Emil, geb. 1911, von Buchberg (Kanton Schaffhausen), Weinhändler, Badenerstrasse 572, Zürich 9 Altstetten. Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1950. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 8. September 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2519^a)

Ueber Frey Markus, Radiotechniker, geb. 1922, von Densbüren (Aargau), wohnhaft Merkurstrasse 25, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Elmeda, Mark. Frey, Fabrikation elektromedizinischer Spezialapparate, Südstrasse 71, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juli 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 19. August 1950 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. September 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Haftung für die Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2520^a)

Ueber Weber Fritz, Bäcker, geb. 1926, von Netstal (Glarus), wohnhaft Forchstrasse 162, Zürich 7, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. F. & J. Weber, «Zur Sonne», Stäfa, Fabrikation von und Handel mit Spirituosen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juli 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 19. August 1950 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. September 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Haftung für die Kosten übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2589)

Ueber Beck-Wicki Rosa, Frau, Damenmäntelfabrikation, Wasererschöpfli 29, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. August 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. September 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten) gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la liquidation.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2528^a)

Im Konkurse über Feuersenger Bruno, geb. 1910, dipl. Ing. ETH, von Basel, wohnhaft gewesen Bleicherweg 45 in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma B. Feuersenger, Fabrikation von chemisch-bautechnischen Erzeugnissen sowie von Formartikeln aus ölfestem Kunstgummi; «Tob Oil Emulgator» für Kaltasphalt im Strassenbau; B.F.Z.-Dichtungsprodukte zur Abdichtung von Kanalisations-, Druck- und Trinkwasserleitungen; Spezial-Bitumenemulsionen; säurefeste Betonschutzanstriche, Flüßfeld 299, Würenlos (Aargau), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen zur Anfechtung des Planes sind bis 9. September 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2599^a)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren bezüglich Rechtsansprüchen

Im Konkurse über die Apex AG., Waren aller Art, Transporte usw., Tödisstrasse 42, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 16. September 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG, bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich bei obgenannter Amtsstelle einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (2593^a)

Im Konkurse über die Firma Stahel & Heller, Apparatebau, Herstellung und Vertrieb technischer Spezialitäten, Albisstrasse 38, Adliswil (Kollektivgesellschaft), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. September 1950, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2590)

Gemeinschuldner: Kulli Oskar, Spenglerei/Metalldrückerei, Lorrainestrasse 21, Bern. Anfechtungsfrist: 16. September 1950.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2591)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Rollier-Bühler Rosa, geb. Brechbühler, gewesene Händlerin, Mittelstrasse 34, Bern. Anfechtungsfrist: 16. September 1950.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (2606)

Gemeinschuldner: Lüthi Adoif, früher Bäckerei und Wirtschaft «Höfli», Sorntal, Waldkirch, jetzt Happerswil (Thurgau). Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 9. bis 18. September 1950.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Elgg (2596)

Das Konkursverfahren über Inglin Dominik, geb. 1926, von Schwyz, Schreiner, in Unterschlatt bei Rätterschen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 31. August 1950 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2600)
Failli: **Walch Max**, représentant, à Lausanne.
Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: 31 août 1950.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (2609)
Schuldner: **Engel Carl**, Bäckerei und Konditorei, Meien (Uri).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Uri: 17. August 1950.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 17. Dezember 1950.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: **Dr. Franz Schmid-Renner**, Fürsprech und Notar, Altdorf.
Eingabefrist: 20 Tage vom Tage der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. August 1950, unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte oder Pfandansprüche schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 17. November 1950, 14 Uhr, im Gerichtssaal, Rathaus, in Altdorf.
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Thusis* (2602)
Nachlassstundung und Rechnungsruf
Schuldnerin: **Caviezel Babeth**, Fräulein, Schuhhandlung, Cazis.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Thusis: 29. August 1950.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis zum 29. Dezember 1950.
Sachwalter: **Herr Ernst Buchli**, Betriebsbeamter in Thusis.
Eingabefrist: bis zum 20. September 1950.
Ort und Zeit der Gläubigerversammlung sowie Auflage der Akten werden den Gläubigern durch Spezialanzeige bekanntgegeben.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2610)
Debitori: **Lier-Wyss Walter e Paola**, coniugi, negozio tabacchi, Albergo Palace, Lugano.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 25 agosto 1950.
Durata della moratoria: 4 mesi, cioè sino al 25 dicembre 1950 incluso.
Commissario del concordato: **Dr. Adolfo Bader**, avvocato e notaio, via Nassa No 3, Lugano.
Termine per le insinuazioni dei crediti: Entro il termine di 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori sono diffidati ad insinuare al commissario i loro crediti, valuta 25 agosto 1950.
Adunanza dei creditori: 25 novembre 1950, alle ore 15, nello studio del commissario.
Esame degli atti: durante i 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, nello studio del commissario.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2597)
Debitrice: **Huguenin Alberto S.A.**, confetteria-pasticceria, in Lugano.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 23 agosto 1950.
Commissario per il concordato: **Mario Solari**, Lugano.
Termine per le insinuazioni di credito: 25 settembre 1950.
Assemblea dei creditori: Venerdì 1° dicembre 1950, alle ore 14.30, presso il commissario in Corso Elvezia 4.
Esame degli atti: a contare dal 20 novembre 1950.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (2603)
Débiteurs: **Nagel-Gueissaz Henri et Lucie**, Montagny sur Yverdon.
Date de l'octroi par le vice-président du Tribunal du district d'Yverdon: 1^{er} septembre 1950.
Durée du sursis: 4 mois, échéant le 1^{er} janvier 1951.
Commissaire au sursis: **M. le préposé aux poursuites et faillites d'Yverdon**.
Délai pour les productions: 26 septembre 1950.
Assemblée des créanciers: 18 décembre 1950, à 14 heures 30, Hôtel de Ville d'Yverdon.
Examen des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, Casino 6, Yverdon.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (2604)
Debitrice: **Cartonna S.A.**, Montagny sur Yverdon.
Date de l'octroi par le vice-président du Tribunal du district d'Yverdon: 1^{er} septembre 1950.
Durée du sursis: 4 mois, échéant le 1^{er} janvier 1951.
Commissaire au sursis: **M. le préposé aux poursuites et faillites d'Yverdon**.
Délai pour les productions: 26 septembre 1950.
Assemblée des créanciers: 18 décembre 1950, à 15 heures, Hôtel de Ville d'Yverdon.
Examen des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, Casino 6, Yverdon.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2611)
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Firma **Ruggeri Gebr., Granitgeschäft A.G.**, Zufahrtsstrasse 6, Basel-Dreispietz, am 23. August 1950 für die Dauer von zwei Monaten bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 4. September 1950 widerrufen.
Basel, den 4. September 1950.
Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen* (2607)
Schuldner: **Wüthrich Fritz**, Automechaniker und Garagier, Konolfingen.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 13. September 1950, nachmittags 14.15 Uhr, im Amthaus zu Schlosswil.
Schlosswil, den 5. September 1950.
Der Gerichtspräsident von Konolfingen als Nachlassrichter i. V.: **Ledermann**.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht March* (2612)
Samstag, den 7. Oktober 1950, 8 Uhr, kommt vor Bezirksgericht March, Lachen, der Nachlassvertrag des **Ebert Ernst**, Schuhfabrik, Lachen, zur Verhandlung.
Gläubiger, welche gegen diesen Nachlassvertrag Einsprache erheben wollen, können solche bei der Verhandlung anbringen. Die Akten liegen auf der Gerichtskanzlei March, in Lachen, zur Einsicht auf.
Lachen, den 5. September 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (2613)
Den Gläubigern der Firma **Eymann Waldemar**, Spielwarenfabrikation, in Mülliswil, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Dienstag, den 19. September 1950, vormittags 11.30 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, Amthaus 2. Stock. Allfällige Einsprachen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.
Balsthal, den 5. September 1950.
Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: **W. Wyss**.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land* (2598)
Schuldnerin: **Savi-Hess Frieda**, Frau Wwe., Möbelhandlung, Viaduktstrasse 1, Reussbühl, Gemeinde Littau, Post Emmenbrücke (Luzern).
Datum des Bestätigungsentscheides: 16. August 1950.
Kriens, den 1. September 1950.
Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: **Dr. E. Kessler**.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (2608)
Das Bezirksgericht Gossau hat mit Entscheid vom 31. August 1950 den von **Zwicker Josef**, Sattlermeister, Andwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag rechtskräftig bestätigt.
Gossau, den 4. September 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2601)
Débiteur: **Nicod René**, radios, Pré du Marché 23, à Lausanne.
Date du jugement d'homologation du concordat: le 21 août 1950.
Lausanne, le 2 septembre 1950.
Office des faillites de Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (2605)
Dans son audience du 31 août 1950, le président du Tribunal du district de Grandson a homologué le concordat présenté à leurs créanciers par:
a) la société en nom collectif **Ischy Jean et fils**, conserves alimentaires, Les Tuileries r. Grandson;
b) **Ischy Jean**, père, au dit lieu, et
c) **Ischy Jean**, fils, au dit lieu.
Le commissaire au sursis: **H. Bornand**.
Grandson, le 4 septembre 1950.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2592)
Konkursaufschubsbegehren
Die Firma **Radio Keller A.G. in Liq.**, früher Seidenweg 2, nun Neueneggasse 30 in Bern, hat im Sinne von Art. 725 OR beim Konkursrichter von Bern das Gesuch gestellt, es sei über die Firma der Konkurs um 6 Monate aufzuschieben. Eine Gruppe von Gläubigern hat sich diesem Gesuch angeschlossen.
Termin zur Einvernahme der verantwortlichen Organe der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 18. September 1950, 15.30 Uhr, vor dem Konkursrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthaus Bern.
Die Gläubiger der Gesuchstellerin können begründete Einwendungen gegen einen Kursumschub schriftlich bis zum 15. September 1950 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.
Bern, den 1. September 1950. Der Konkursrichter: **Troesch**.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. August 1950. Artikel der Schreibwarenbranche.

Helmut Fischer A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. August 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Vertretungen und den Vertrieb von Artikeln der Schreibwarenbranche und kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitgliede. Ihm gehören an Dr. Peter Conradin Planta, von Chur, in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Helmut Fischer, von und in Zollikon. Helmut Fischer ist zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 47 in Zürich 2.

1. September 1950. Motore usw.

Aktengesellschaft AKSA (Société anonyme AKSA) (Società anonima AKSA), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2297). Handel mit Motoren usw. Die Generalversammlung vom 30. August 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Aktengesellschaft AKSA, Ingenieurbüro (Société Anonyme AKSA, Bureau d'Ingenieurs). Zweck der Gesellschaft sind die Führung eines Ingenieurbüros, der Handel mit Motoren und Maschinenteilen aller Art und die Uebernahme von Vertretungen in diesen oder ähnlichen Gegenständen. Die Unterschrift von Eduard Walter Gubler ist erloschen.

1. September 1950.

Konsumverein Weiningen, in Weiningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1942, Seite 1335). Heinrich Meier-Frei und Johann Vogler-Haug sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Johannes Müller. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Hans Haug-Meier, von Weiningen, als Präsident, und Heinrich Haug-Frei, von Weiningen, als Vizepräsident, beide in Weiningen. Zum Verwalter wurde bestellt Hans Haug-Müller, von und in Weiningen. Präsident Hans Haug-Meier oder Vizepräsident Heinrich Haug-Frei führen mit Aktuar Hermann Müller-Vogler Kollektivunterschrift. Verwalter Hans Haug-Müller führt Einzelunterschrift.

1. September 1950.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Benken ZH., in Benken (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1948, Seite 1146). Emil Obrecht ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Haupt, von und in Benken, Vizequästor des Vorstandes, ist jetzt Aktuar desselben; er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Johann Räss-Vögeli.

1. September 1950.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Aktiengesellschaft mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822), und rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Max Zangger ist erloschen.

1. September 1950.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Agentur in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822), mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura des Max Zangger ist erloschen.

1. September 1950. Waren aller Art usw.

Sixtus Hobi & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). Waren aller Art usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Sixtus Hobi wohnt in Zürich 2.

1. September 1950. Holz, Kohlen, Autotransporte usw.

Hans Deuschle, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1940, Seite 889). Holz- und Kohlenhandlung, Fuhrhalterei. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Autotransporte (Sachen).

1. September 1950.

Kohlen-Meyer Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1346). Neues Geschäftslokal: Mutschellenstrasse 144.

1. September 1950. Damenkleider.

Berta Kühnls, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1946, Seite 3386). Handel mit Damenkleidern. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 105.

1. September 1950. Metalle usw.

Feralumin A.-G. in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1870). Metalle usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. Juli 1950 der Konkurs eröffnet worden.

1. September 1950. Handels- und Industrieprodukte.

E. Kammermann G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 577). Vermittlung von Handels- und Industrieprodukten aller Art. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. Juli 1950 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich ihre Zustimmung noch nicht erteilt haben.

1. September 1950. Elektrische Apparate, Haushaltsartikel.

Carl Huber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Huber, von Richterswil, in Oberrieden. Handel mit elektrischen Apparaten und Haushaltsartikeln aller Art. Fraumünsterstrasse 27.

1. September 1950. Plasticartikel.

Albert Fritschl, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635). Plasticartikel aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1950. Tuch- und Massgeschäft.

Gottfried Nägeli, in Küsnacht (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1929, Seite 209). Tuch- und Massgeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Hans H. Naegeli», in Küsnacht, erloschen.

1. September 1950. Stoffe, Bekleidungsartikel.

Hans H. Naegeli, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Hans Heinrich Nägeli, von Hasleberg (Bern), in Küsnacht (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gottfried Nägeli», in Küsnacht, übernommen. Handel mit Stoffen und Bekleidungsartikeln. Poststrasse 2.

1. September 1950. Wirtschaftsberatung.

Hermann G. Stokar, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 106). Bureau für Wirtschafts- und Versicherungsberatung. Einzelprokura ist

erteilt an Dr. Rudolf Stokar, von Schaffhausen und Küsnacht (Zürich), in Herrliberg. Neues Geschäftslokal ab 8. September 1950: Gartenstrasse 36.

2. September 1950.

Refida A. G. Revisions- und Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2183). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Gertrude Badoux, von Moudon (Waadt), in Küsnacht (Zürich). Dr. Richard Kaiser ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jean Frei, von Regensdorf, in Zürich.

2. September 1950.

J. Huber, Sattler, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 50 vom 7. April 1883, Seite 381). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. September 1950.

J. Huber Sattler- und Tapezierergeschäft, in Affoltern a. A., Inhaber dieser Firma ist Jakob Huber, von und in Affoltern a. A. Einzelprokura ist erteilt an Hulda Huber geb. Leuter, von und in Affoltern a. A. Bettwaren- und Polsterwerkstätte; Sattler- und Tapezierergeschäft. Betspurstrasse 463.

2. September 1950. Technische Artikel.

Rathgeb & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Gerard Rathgeb, von Zürich, in Zürich 7, und Max Rolf Spreyermann, von Basel, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Handel mit technischen Artikeln. Hegibachstrasse Nr. 125 (bei Gerard Rathgeb).

2. September 1950.

Handels & Verwaltungen A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1418). Albert Schnerring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Otto Traber, nun wohnhaft in Castagnola (Tessin). Er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokuristin Claire Traber geb. Riedener wohnt nun in Castagnola (Tessin).

2. September 1950.

Syndicat Commercial Transmarin S. A. (Syncoira), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1661). Waren aller Art usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

2. September 1950. Herren- und Sportkleider.

William Eicher, in Uster (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1945, Seite 90). Herren- und Sportkleider usw. Neues Geschäftslokal: Falmenstrasse 7.

2. September 1950. Chemisch-technische Produkte.

Ed. Stöckli, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1193). chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1. September 1950. Gipser- und Malergeschäft.

Otto Melliger, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Melliger, von Buttwil (Aargau), in Wabern, Gemeinde Köniz. Gipser- und Malergeschäft. Graffenriedweg 6.

1. September 1950. Handweberei.

Ernst Messerli, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Messerli, von Rüegsigberg, in Niedermuhlern. Betrieb einer Handweberei. Löchlighutweg 71 (Post Worblaufen).

1. September 1950. Viehhandel.

G. Grillon, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Germain Grillon, von Cornol, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Viehhandel. Freiestrasse 4.

1. September 1950. Waren aller Art usw.

Intexcover A. G., in Bern, Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3829). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1950, Seite 1712) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1950.

Baugenossenschaft Elementa Bern, in Bern, (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 542). Dr. rer. pol. Alfred Dürig, Präsident, und Dr. rer. pol. Hans Zimmermann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 22. Juni 1950 wurden neu gewählt: Hans Nägeli, von Innertkirchen, in Langnau i. E., als Präsident; Otto Melliger, von Buttwil (Aargau), in Bern, als Sekretär, und Fritz Zimmermann (bisher Sekretär), als Kassier. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

1. September 1950.

Hefti-Ersatzteillager, in Bern. Ersatzteillager für Landmaschinen und landwirtschaftliche Geräte (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2779). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft mit Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmebilanz, rückwirkend per 1. Januar 1950, über an die nachstehend eingetragene Firma «Hefti-Ersatzteillager A. G.», in Bern.

1. September 1950.

Hefti-Ersatzteillager A. G., in Bern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1950 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Hefti-Ersatzteillager», in Bern, und hat zum Gegenstand den Handel mit Ersatzteilen für Landmaschinen und landwirtschaftliche Geräte. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Hefti-Ersatzteillager», in Bern, laut Uebernahmebilanz und mit Rückwirkung per 1. Januar 1950 Aktiven (Kassa, Postbeck, Warenvorrat, Debitoren, Mobilien und Verpackungsmaterial) und Passiven (Bank, Kreditoren und Darlehen) im Betrage von je Fr. 67 966.30. Unter den Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hefti-Ersatzteillager», in Bern, ist eine Forderung enthalten im Betrage von Fr. 48 000. Der Gläubiger dieser Forderung erhält gemäss Uebernahmevertrag vom 28. Juli 1950 verrechnungsweise hierfür 48 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an Zahlungsstatt ausgehändigt. Die Mitteilungen und Einladungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Leo Stebler, von Zullwil, in Bern. Dieser führt Einzelunterschrift. Kurt Fröhlich, von Luzern, in Bern, ist einzelzeichnungsberechtigt als Geschäftsführer. Domizil: Sandrainstrasse 7a (in gemieteten Lokalen).

2. September 1950. Spenglerei, sanitäre Installationen.

Weber & Leuenberger, in Bern. Johann Weber, von Treiten bei Ins, in Bern, und Franz Leuenberger, von Rüderswil, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1950 begonnen hat. Einzelprokura wird erteilt an Hans R. Weber junior, von Treiten bei Ins, in Bern. Spenglerei und sanitäre Installationen. Stockernweg 4.

2. September 1950. Heizungen, Lüftungen.
Kuhn & Meyer, in **Muri**, Kollektivgesellschaft, Installationen von Heizungen und Lüftungen (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3347). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1950 infolge Gründung der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Kuhn & Meyer A.G.», welche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1949 übernimmt, aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. September 1950. Heizungen, Lüftungen usw.
Kuhn & Meyer A.G., in **Muri**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des von der Kollektivgesellschaft «Kuhn & Meyer», in **Muri**, betriebenen Geschäftes. Sie befasst sich mit der Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungseinrichtungen sowie mit Apparatebau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlichen Charakters beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 54 000 sind bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft übernimmt von der gelöschten Kollektivgesellschaft «Kuhn & Meyer», in **Muri**, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1949, Aktiven (Kassa, Post-scheck, Debitoren, Waren, Mobilien, Auto) im Betrage von Fr. 235 704.87 sowie die Passiven (Bank, Kreditoren, Vorauszahlung von Debitoren, Warenumsatzsteuer) im Betrage von Fr. 189 704.87. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 46 000 erhält der bisherige Kollektivgesellschaft Oskar Kuhn 62 und die Gesellschafterin Helene Meyer geb. Daeniker 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Oskar Kuhn, von Dübendorf, in **Muri** bei **Bern**, als Präsident; und Helene Meyer geb. Daeniker, von und in **Muri** bei **Bern**, als Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Unterer Wehrlweg 3 (in gemieteten Räumen).

2. September 1950. Textilwaren, Seifenprodukte.
Frau O. Burkhard, in **Bern**. Inhaberin der Firma ist Frieda Olga Burkhard, von Rapperswil (**Bern**), in **Bern**. Vertrieb von Textilwaren und Seifenprodukten. Papiermühlestrasse 2 b.

2. September 1950. Metalldrückerei.
G. Nitzsche, in **Bern**. Inhaber der Firma ist Georg Nitzsche, deutscher Staatsangehöriger, in **Bern**. Metalldrückerei. Länggäßstrasse 93.

Bureau Burgdorf

30. August 1950.

Ruch A. G. Weinhandlung, in **Burgdorf**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wein und Spirituosen; sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ebenso die Veröffentlichungen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Hans Mühlethaler, von Bollodingen, in **Burgdorf**. Er führt Einzelunterschrift. Oberburgstrasse 9.

1. September 1950.

Zaba Genossenschaft zur Förderung der Barzahlung, bisher in **Burgdorf** (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950). Die Genossenschaft hat in den Generalversammlungen vom 5. Juni 1950 und vom 14. August 1950 ihre Statuten revidiert. Ihr Sitz befindet sich nun in Alchenflüh, Gemeinde **Rüdtligen-Alchenflüh**. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Barzahlung, Einrichtung von freiwilligen Geldeinlagen, Inkasso der Einlagen gegen Abgabe von Zaba-Marken, Anlage der eingelegten Gelder bei einer gut fundierten Bank auf ein Sammelkonto. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgeben. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Zentralvorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Zentralvorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Vizepräsident der Genossenschaft ist Hermann Mäder, von **Lurtigen**, in **Bern-Bümpliz**. Domizil: im Gässli, bei **Werner Bergert**.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

30. August 1950. Garage, Autohandel, Taxibetrieb.

Werner Wüthrich, Garage **Ilfisbrücke**, in **Langnau i. E.**, Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1930, Seite 339). Die Firma lautet nun **W. Wüthrich**. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Autogarage, Handel mit Automobilen, Taxibetrieb. Neues Geschäftslokal: Sägestrasse 24.

Bureau Nidau

23. August 1950.

Immobilien-genossenschaft Aare, in **Nidau**. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung von Wohnhäusern bezweckt, um ihren Mitgliedern und deren Angehörigen komfortable und billige Wohnungen zur Verfügung zu stellen. Sie kann zur Erreichung dieses Zweckes Land erwerben und überbauen und alle mit der Erstellung von Wohnhäusern zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere die Aufnahme von Hypotheken, tätigen, ferner auch Liegenschaften veräußern. Die Genossenschaft kann sich an allen Geschäften beteiligen, die mit der Erreichung vorstehenden Zweckes in Einklang stehen. Die Statuten datieren vom 5. August 1950. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteile zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von mindestens 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Er besteht aus: **Werner Bornoz**, von **Vaugondry**, in **Nidau**, Präsident; **Guido Caprani**, von und in **Neuenburg**, Vizepräsident, und **Brno Kotoun**, von **Köniz**, in **Bern**, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Strandweg 12.

Bureau Schwarzenburg

1. September 1950. Käserei.

Alfred von Niederhäusern, in **Riffenmatt**, Gemeinde **Guggisberg**. Inhaber der Firma ist **Alfred von Niederhäusern**, von **Riggisberg**, in **Riffenmatt**, Gemeinde **Guggisberg**. Betrieb einer Käserei.

Bureau Thun

2. September 1950. Papierwaren usw.

Markus Dubs, in **Thun**. Inhaber der Firma ist **Markus Dubs**, von **Küttigen** (**Aargau**), in **Thun**. Handel mit Papierwaren und Kartonnagen. Freienhofgasse 7.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.
Käsereigesellschaft Langnau, in **Langnau** bei **Reiden**, lautet die Firma der im SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950 auf Seite 2254 publizierten Genossenschaft richtig.

1. September 1950. Zimmerei usw.

Albert Bucher, in **Kriens**, mechanische Zimmerei usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1936, Seite 126). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. September 1950.

Julii Bucher, Holzbau, in **Kriens**. Inhaber dieser Firma ist **Julius Bucher**, von und in **Kriens**. Holzbau, Schlossmatt.

1. September 1950. Kolonialwaren, Getreide, Weine usw.

Balmer & Co. A. G., in **Schüpfheim**, Kolonialwaren, Getreide, Weine usw. (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3806). Der Präsident des Verwaltungsrates **Joseph Balmer-Wicki** ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die beiden verbliebenen Verwaltungsratsmitglieder **Gottfried Balmer-Enzmann** und **Marie Balmer-Wicki** führen Kollektivunterschrift zu zweien, die Einzelunterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Ferner wurde die bisher eingetragene Einzelprokura von **Fritz Dahinden** in Kollektivprokura mit einem der beiden genannten Verwaltungsratsmitglieder umgewandelt. Ein Vorsitzender des Verwaltungsrates wurde bis zur Stunde nicht bezeichnet.

1. September 1950. Furnier-, Sperrholz- und Isolierplatten.

K. Herzog-Elmiger AG., in **Luzern**, Furnier-, Sperrholz- und Isolierplattenhandel (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1942, Seite 1334). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt **Martha Späti-Herzog**, von und in **Luzern**. Sie zeichnet mit einem der übrigen Kollektivunterschriftberechtigten.

1. September 1950. Schreinerei usw.

M. Koch, in **Luzern**. Inhaber dieser Firma ist **Melchior Koch**, von **Hasle** (**Luzern**), in **Luzern**. Schreinerei und Fabrikation und Verkauf von Schubladenführungen Marke «Komet». Baselstrasse 93.

1. September 1950. Schreinerei.

Siegfried Kneubühler, in **Nebikon**. Inhaber dieser Firma ist **Siegfried Kneubühler**, von **Altshofen**, in **Nebikon**. Schreinerei.

1. September 1950. Lebensmittel.

J. Lötscher, in **Luzern**. Inhaber dieser Firma ist **Josef Lötscher**, von **Entlebuch**, in **Luzern**. Handel mit Produkten der Lebensmittelbranche. Habsburgerstrasse 11.

1. September 1950. Gemeindschaft.

Anton Rotters Erben, in **Luzern**, Gemeindschaft (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1942, Seite 2762). Die Prokura von **Emma Frey** ist erloschen.

Uri — Uri — Uri

31. August 1950.

Altdorfer Seifenfabrik Schüpbach & Haldemann, in **Altdorf**. **Walter Schüpbach**, von **Mirchel** (**Bern**), in **Altdorf** und **Eugen Haldemann**, von und in **Basel**, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1950 begonnen hat. Fabrikation von Seifen und chemisch-technischen Produkten.

1. September 1950. Hotel.

Carl Gerig, zum **Alpenhof**, in **Wassen** (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1925, Seite 1611), Betrieb des Hotel «Zum Alpenhof», Hotel «des Alpes». Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. September 1950. Hotel, Restaurant.

Marie-Louise Gerig, zum **Alpenhof**, in **Wassen**. Inhaberin dieser Einzelfirma ist **Marie-Louise Gerig**, von und in **Wassen**. Betrieb des Hotel «Zum Alpenhof-des Alpes» mit Restaurant.

4. September 1950. Transporte.

Alois Zurfluh, in **Isenthal**. Inhaber der Einzelfirma ist **Alois Zurfluh-Bissig**, von und in **Isenthal**. Autotransporte.

4. September 1950.

Obstbau-Verein Erstfeld, in **Erstfeld**. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 31. März 1949. Der Zweck dieser Genossenschaft ist die Pflege und die Förderung des Feld- und Garten-Obstbaues durch geeignete Mittel auf dem Wege der Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neben deren Vermögen jedes Mitglied bis zu einem Betrage von Fr. 100 solidarisch und persönlich. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Uri» und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift ihres Präsidenten, Vizepräsidenten und Aktuars je zu zweien. Präsident ist **Anton Furger**, von und in **Erstfeld**; Vizepräsident: **Karl Müller**, von **Spiringen**, in **Erstfeld**; Aktuar: **Ambros Lusser**, von und in **Erstfeld**.

Schwyz — Schwytz — Svitto

31. August 1950. Berufskleider.

Alfons Röhr AG., in **Gersau**, Fabrikation und Vertrieb von Berufskleidern und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1950, Seite 2278). An der Generalversammlung vom 28. August 1950 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1250, auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1250.

1. September 1950. Chemisch-technische Produkte usw.

Peco A. G., in **Schwyz**, Fabrikation chemisch-technischer Produkte und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1948, Seite 3027). **Dr. Rudolf Sidler** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

31. August 1950. Geflügelfarm.

Gerolamo Micheroll, in **Näfels**, Handel mit Geflügel und Weinen (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2388). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach **Bilten** verlegt. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Geflügelfarm.

31. August 1950.

Braunviehzuchtgenossenschaft Unterland, in **Mollis** (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 443). Aus dem Vorstände zurückgetreten sind: **Kaspar Zwicky-Menzi**, Präsident, und **Kaspar Stüssi-Gfell**, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind. Neu als Präsident wurde gewählt: **Fritz Kubli-Stüssi**, von und in **Netstal**, als Vizepräsident; **Josef Zindel-Ochsner**, von und in **Oberurnen**. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit Aktuar oder Kassier zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Fribourg

Bureau de Fribourg

2 septembre 1950. Restaurant.

Fritz Disler-Bertschy, à **Fribourg**, exploitation du restaurant **Continental** (FOSC. du 14 août 1948, N° 189, page 2265). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 septembre 1950.

Société coopérative immobilière de Lavapesson, à Granges-Paccot (FOSC. du 13 septembre 1946, N° 214, page 2690). Firmin Barbey, décédé, a cessé d'être président du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu président du conseil d'administration Hans Blaser, de Langnau (Berne), à Granges-Paccot; et nouvel administrateur Charles Villars, de Evillard, à Granges-Paccot. La société est engagée par la signature de deux des administrateurs signant collectivement.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

31. August 1950. Möbel, Haushaltartikel, technische Neuheiten.

P. Marti, in Däniken, Möbel usw. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1950, Seite 1507). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben: Vertrieb von Möbeln, Haushaltartikeln, technischen Neuheiten.

31. August 1950. Thermoplast- und Gummiprodukte usw.

Werner Eng, in Schönenwerd, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1891). Der Firmainhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Vertrieb von Thermoplast- und Gummiprodukten, Textilien, technischen Neuheiten.

31. August 1950. Chemisch-technische und pharmazeutische Produkte.

Gebr. E. & A. J. Stuber, in Olten, Kollektivgesellschaft, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2073). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alfred Josef Stuber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Erwin Stuber, von Küttigkofen (Solothurn), in Olten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Erwin Stuber**. Geschäftslokal: Rainstrasse 3.

Bureau Stadt Solothurn

2. September 1950.

Jura Strassen- und Beton A. G., in Solothurn (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 318). Die Kollektivunterschrift des Geschäftsführers Hans Porsperger ist erloschen.

Bureau Lebern

1. September 1950. Technische Vertretungen.

Roger Schnetz, in Riedholz, Inhaber der Einzelfirma ist Roger Schnetz, von Rüttenen, in Riedholz. Technische Vertretungen. Bergstrasse 12.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

30. August 1950. Textilien.

E. Haegler, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Erika Haegler, von Rueyres-les-Prés, in Basel. Import von und Handel mit Textilien en gros. Kaltbrunnenstrasse 3.

30. August 1950. Import-, Export- und Transithandel.

Amertex A. G., in Basel, Import-, Export- und Transithandel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 14. August 1950 aufgelöst worden.

31. August 1950.

Sibelle Photorahmen, Nelly Siegel, in Basel, Vertrieb von Photorahmen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1949, Seite 2174). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. August 1950. Oefen.

Lüdin & Cie. A. G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Oefen usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 615). Die Procura des Ernst Gerber-Hörni ist erloschen.

31. August 1950. Sanitäre Anlagen.

Balduin Weissler A. G., in Basel, Ausführung von und Handel mit sanitären Anlagen usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3724). Die Procura des Emil Schaub-Zumbühl ist erloschen.

31. August 1950. Zentralheizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen usw.

Ammann & Wahl, in Basel, Zentralheizungs- und Lüftungsanlagen (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1946, Seite 1074). Aus der Kollektivgesellschaft ist Wwe. Elise Cäcilie Wahl-Zuradelli ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Karl Ammann-Fasnacht. Als Kommanditärin mit Fr. 10 000 in bar tritt in die Gesellschaft ein Klara Ammann-Fasnacht, von und in Basel. Die Vormundschaftsbehörde hat am 31. August 1950 die Zustimmung erteilt. Die Firma wird geändert in: **Ammann- & Co.** In die Geschäftsnatur wird ferner aufgenommen: Oelfeuerungen und Rohrleitungsbau. Neues Domizil: Güterstrasse 219/221.

31. August 1950.

ABAG, Asphalt- und Beton A. G., in Basel, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949, Seite 2057). Neues Domizil: Leonhardsgraben 48.

31. August 1950.

Heinrich Stapfer A. G. Brennstoffe, in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 25. Mai 1950, Seite 1360). Aus dem Verwaltungsrat ist Bernhard Karlhuber-Hirt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat **Heinrich Stapfer-Lapanouse** führt nun Einzelunterschrift.

1. September 1950. Nahrungsmittel.

W. Schneider, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schneider-Schmutz, von Diegten, in Basel. Handel mit und Fabrikation von Nahrungsmitteln. St.-Alban-Tal 22.

1. September 1950. Schneiderei, Stoffe, Wäsche.

Fritz Grossenbacher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Basel. Betrieb einer Schneiderei; Handel mit Konfektion, Stoffen und Wäsche. Laufenstrasse 26.

1. September 1950. Technische Artikel, Ingenieurbureau.

Roth & Wagner, Rowa, in Basel. Ernst Jakob Roth-Fassina, von Ganterschwil, und René Arnold Heinrich Wagner-Eschmann, von Hemmenthal, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 begonnen hat. Import, Export und Vertrieb von technischen Artikeln; Ingenieurbureau. Weiherhofstrasse 137.

1. September 1950. Wirtschaft.

C. Ochsner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Cölestin Ochsner-Hersche, von Einsiedeln, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Horburgstrasse 100.

1. September 1950. Maschinen, Elektroapparate.

M. Egger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Maurice Egger-Perrier, von Schelten, in Basel. Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Elektroapparaten; Vertretungen von Firmen der Maschinen- und Elektrobranche. Gellertpark 1.

1. September 1950.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1950, Seite 569), Aktiengesellschaft, mit Haupt- und Untervanz, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. September 1950. Chemische Produkte.

Henkel & Cie. A. G., in Basel, Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 999). Die Procura des Ernst Thalmann ist erloschen. Procura wurde erteilt an Max Willy Berger, von Zürich, in Riehen, und Hermann Helmig, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

1. September 1950.

Eisenhandels A. G., in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1950, Seite 1884). Einzelprokura wurde erteilt an Otto Ehrat, von Künthen, in Bern.

1. September 1950.

Ikap, Internationale Kapital-Anlagen-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3649). In der Generalversammlung vom 25. August 1950 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Der Delegierte des Verwaltungsrates Isidor Koppelman, nun von Basel, führt nun Einzelunterschrift.

1. September 1950. Pharmazeutische Produkte.

Labaz A. G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 39). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Wilhelm Hafner-Rychner, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Jean Aichele. Neu wurden gewählt: Dr. Walter Girtanner, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich), mit Einzelunterschrift, und Dr. Paul Läger, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Dr. Alexander Anton Bruhin, von Schübelbach, in Basel. Procura wurde erteilt an Wilhelm Hafner-Rychner, von Holderbank (Solothurn), in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. September 1950. Damenkonfektion.

F. & H. Weil, in St. Gallen. Fritz Weil und Hans Weil, beide von Zürich, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Verkauf von Damenkonfektion; Seidenhofstrasse 6.

1. September 1950. Damenblusen, Strickwaren.

F. Streib & Co., bisher in Diesenhofen (Thurgau), Fabrikation feiner Damenblusen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 98). Der Sitz wurde nach Ebnat verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Streib-Eggenberger, von Basel, in Ebnat, Kommanditär ist Werner Streib, von und in Basel, mit einer Bareinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft hat am 5. Januar 1948 begonnen. Fabrikation von Damenblusen und Strickwaren Marke «ESTRI». Geschäftsdomizil: im Hof.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. September 1950.

Ovestim Ovest Immobiliare Società anonima, in Coira (FUSC. del 12 maggio 1948, N° 109, pagina 1329). L'assemblea generale straordinaria del 30 agosto 1950 ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 250 000 fr. mediante l'emissione di 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. L'aumento di 200 000 fr. è stato liberato mediante compensazione di un credito. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è attualmente di 250 000 fr., diviso in 250 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna interamente liberato.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1. September 1950. Bau- und Möbelschreinerei.

Gurtner & Co., in Frauenfeld, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 188 vom 12. August 1944, Seite 1831). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Alfr. Mörgeli», in Frauenfeld, erloschen.

1. September 1950. Bau- und Möbelschreinerei.

Alfr. Mörgeli, in Frauenfeld. Inhaber ist Alfred Mörgeli, von Pfäffikon (Zürich), in Frauenfeld. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gurtner & Co.» in Frauenfeld. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. St.-Gallerstrasse 306.

1. September 1950.

Pressverein der Thurgauer Volkszeitung, in Frauenfeld, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). Franz Brändle ist als Aktuar und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar und Geschäftsführer wurde Karl Blöchliger, von Uznach, in Frauenfeld, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

2. September 1950.

Kartonnagen A. G. Emmishofen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1948, Seite 3204). An Stelle des verstorbenen Verwaltungsratspräsidenten Ferdinand Fäh wurde Frieda Fäh, von Eschenbach (St. Gallen), in Kreuzlingen, als Präsidentin in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ferdinand Fäh wird gelöscht.

2. September 1950. Bäckerei, Wirtschaft.

Frau Wwe. Florentina Truniger-Baumgartner, in Sirnach, Bäckerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 185). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

2. September 1950. Bäckerei, Konditorei, Restaurant.

Geschwister Truniger, in Sirnach. Unter dieser Firma haben Rosa, Otto und Marie Truniger, alle von Kirchberg (St. Gallen), in Sirnach, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter vertreten die Firma je einzeln. Bäckerei, Konditorei und Restaurant «Zur Brückenwaage». Kirchstrasse 11.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

31 agosto 1950. Costruzioni.

Morini Angelo e figlio, in Biasca, impresa costruzioni (FUSC. del 22 aprile 1949, N° 93, pagina 1064). Orlando Crivelli di Carlo, da Novazzano, in Breganzona, è entrato dal 31 agosto 1950 a far parte della società la quale assume la nuova ragione sociale **Morini Angelo & Ci.** La società continua ad essere vincolata dalla firma individuale di Angelo Morini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

2 septembre 1950. Atelier de mécanique, garage, etc.

Franz Häberli, à Echallens, atelier de mécanique, garage, vente d'automobiles et accessoires, réparations (FOSC. du 12 juillet 1934, N° 160, page 1938). La raison est radiée, par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Franz Häberli, Madeleine Häberli, successeur», à Echallens, ci-après inscrite.

2 septembre 1950. Atelier de mécanique, garage, autos.

Franz Häberli, Madeleine Häberli, successeur, à Echallens. Le chef de la maison est Madeleine Häberli, d'Ebersecken (Lucerne), à Echallens, mineure, sous la puissance paternelle de sa mère Madeleine Häberli, d'Ebersecken (Lucerne), à Echallens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Franz Häberli», à Echallens, ci-dessus radiée. La maison est engagée par la signature de la représentante légale. Atelier de mécanique, garage, vente d'automobiles et accessoires, réparations.

Bureau de Lausanne

3 août 1950. Modes, confections, etc.
Mme Y. Schwarz, à Lausanne, modéliste et créations de mode à l'enseigne «Marie-Andrée» (FOSC. du 19 janvier 1950, page 173). La titulaire ouvre encore un dépôt de vente de confections, lingeries et articles pour dames à l'enseigne «Christiane», boulevard de Grancy 35.

31 août 1950. Immeubles.

Etudes et Rénovations S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 11 octobre 1947, page 2994). Les pouvoirs de l'administrateur Julien Frey, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de Francis-Auguste Déthiolaz, président (inscrit), et Martial Depierraz, d'Assens, à Lausanne; ils signent collectivement.

31 août 1950. Transactions commerciales, etc.

Metalfina Société Anonyme, à Lausanne, transactions commerciales et financières (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 août 1950, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour la liquidation sous la raison sociale **Metalfina Société Anonyme en liquidation**. Les pouvoirs des administrateurs démissionnaires Marcel Blum et Joseph Munié sont éteints. Emile Petitgnat, administrateur inscrit, est désigné liquidateur avec signature individuelle. Bureau transféré : place Pépinet 4, chez Bullion Exchange and Trading Co Ltd.

1^{er} septembre 1950. Paratonnerres, ferblanterie, appareillage.
Maurice Annen, à Lausanne, paratonnerres, ferblanterie et appareillage (FOSC. du 5 juin 1944, page 1252). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

1^{er} septembre 1950. Paratonnerres, ferblanterie, appareillage.

M. Chapuisat, à Lausanne. Le chef de la maison est Max Chapuisat, allié Kammer, de Aclens, à Lausanne. Installation de paratonnerres; entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage. Rue de la Tour 4.

1^{er} septembre 1950. Papiers, etc.

«**Fama**», **André Mayor**, à Pully. Le chef de la maison est André Mayor, époux séparé de biens de Lydia née Pfluger, de Mollens, Ballens, et Tartegnin (Vaud), à Pully. Commerce et représentation en gros de papiers, de marchandises et articles de diverse nature. Editions. Chemin de Villardin «La Villardine A».

1^{er} septembre 1950. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

G. Cornu, à Pully. Le chef de la maison est Gaston-Isidore Cornu, allié Gaidon, de Romont (Fribourg), et Genève, à Pully. Boulangerie, pâtisserie et tea-room sous l'enseigne: «Le Colibri». Chemin de Villardin 12.

2 septembre 1950. Porcelaines, articles de ménage, etc.

Steiger & Cie S.A., à Lausanne, porcelaines, cristaux, articles de ménage, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1948, page 2840). Paula Steiger née Pfander, de et à Berne, est nommée administratrice sans signature.

2 septembre 1950.

Société Immobilière La Villette S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 août 1950, page 2231). Le capital social est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 août 1950, les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 septembre 1950. Immeubles.

Preludio S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat de l'immeuble N° 5 du chemin de Fontannaz, parcelle 182, feuille 4, commune de Lausanne, au prix de 171 000 fr. payable en espèces, sous déduction d'une obligation hypothécaire de 99 928 fr. 65, N° 208996, en faveur du Crédit foncier vaudois qui sera reprise par la société. Celle-ci pourra acheter, vendre d'autres immeubles, gérer tous immeubles qui lui appartiennent, construire tous bâtiments et faire toutes opérations en rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un membre au moins. Frédéric Cart, de L'Abbaye, Morges et Sévery, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 2, étude des notaires Cart et Rochat.

2 septembre 1950. Appareils.

Novelctric A.G., succursale à Lausanne, appareils en tous genres, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1950, page 205) avec siège principal à Zurich. Procuration collective pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Arnold Leemann, de Meilen et Zurich, à Zumikon, et Werner Schreiber, de Zurich et Rheinau, à Zurich. La procuration conférée à Fridolin Baumann est éteinte.

2 septembre 1950. Hôtel-pension.

Mme Y. Borgeaud-Freiburghaus, à Lausanne. Le chef de la maison est Yolanda Borgeaud née Freiburghaus, épouse autorisée et séparée de biens de Robert Borgeaud, de Pully (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un hôtel-pension sous l'enseigne «Hôtel-pension Villamont». Razude 8.

Bureau du Sentier

28 août 1950. Cycles. Transport de personne.

Léon Rochat, aux Bioux, commune de l'Abbaye (FOSC. du 5 novembre 1934, N° 259, page 259), vente de motos, autos sous l'enseigne «Garage Central». Le chef de cette raison ne s'occupe plus que du commerce de cycles et du transport professionnel de personnes. Il a remis son commerce de motos, autos, pneus à la raison «Garage Central, G. Rochat», aux Bioux, commune de l'Abbaye, ci-dessous inscrite.

28 août 1950.

Garage Central, G. Rochat, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Le chef de la maison est Gaston Hugo Léon Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Vente et réparation de vélos, motos, autos, pneus.

1^{er} septembre 1950. Meubles, etc.

Robert Walther, au Pont, commune de l'Abbaye (FOSC. du 13 avril 1928, N° 86), magasin de meubles, tapissier-sellier. La raison est radiée par suite de remise de commerce à la maison «Georges Dévaud», au Pont, commune de l'Abbaye, ci-dessous inscrite.

1^{er} septembre 1950. Meubles, etc.

Georges Dévaud, au Pont, commune de l'Abbaye. Le chef de la maison est Georges Maxime Dévaud, de Porsel (Fribourg), au Pont, commune de l'Abbaye. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Robert Walther», au Pont, commune de l'Abbaye, radiée ci-dessus. Magasin de meubles, tapissier-sellier.

1^{er} septembre 1950. Charpente-menuiserie.

F. Bernay, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Le chef de la maison est Fernand-Henri Bernay, allié Bonzon, de l'Abbaye, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Charpente-menuiserie.

Bureau de Vevey

31 août 1950. Restaurant.

A. Besson, à Vevey, exploitation du «Café-Restaurant de la Clef» (FOSC. du 19 avril 1940, N° 91). Le titulaire fait inscrire qu'il exploite actuellement le «Restaurant de la Voile au Vent», à Vevey, quai Perdonnet 34.

1^{er} septembre 1950. Vins.

Grossenbacher & Cie. S.A., Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 18 février 1947, N° 40), ayant son siège à Langenthal. A été désigné en qualité de fondé de procuration Hansueli Kormann-Jost, de Berne, à Langenthal, qui signera collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Genf — Genève — Ginevra

31 août 1950.

Société Immobilière Le Lierre, lettre A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1947, page 1429). Henry Vernet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de James-Antony Baud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Adrien-Lachenal 11, bureau de Henry Vernet.

31 août 1950.

Société Immobilière Boulevard du Pont d'Arve 47 en liq^{on}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1948, page 1674). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 août 1950. Société immobilière.

Société anonyme Rue de Carouge 71, en liq^{on}, à Genève, société immobilière (FOSC. du 30 novembre 1948, page 3237). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 août 1950. Prêts, avances, placements.

Sifimmo, à Genève, prêts ou avances, placements, prise de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1943, page 2847). La société a, dans son assemblée générale du 2 juin 1950, décidé de réduire son capital social de 1 000 000 de fr. à 100 000 fr. par le remboursement et l'annulation de 900 actions de 1000 fr. chacune. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 août 1950, l'accomplissement des formalités prescrites par la loi a été constaté et les statuts ont été modifiés. Le capital social est désormais de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

31 août 1950. Participation à toutes entreprises financières, etc.

Tanusia S.A., à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 16 août 1938, page 1807). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} septembre 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

D. Barbero, à Genève. Le chef de la maison est David-Magno Barbero, de et à Genève. Entreprise de transport de personnes par auto-taxi. Rue du Stand 53.

1^{er} septembre 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

H. Bussien, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Emile Bussien, de et à Genève. Entreprise de transport de personnes par auto-taxi. Rue du Clos 12.

1^{er} septembre 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

Joseph Drocco, à Genève. Le chef de la maison est Joseph Drocco, de et à Genève. Transport de personnes par auto-taxi. Rue des Granges 11.

1^{er} septembre 1950. Epicerie, droguerie, etc.

Adèle Etienne, à Genève, épicerie, droguerie, vins et liqueurs (FOSC. du 12 mai 1936, page 1157). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} septembre 1950. Transport de choses par camion-automobile, etc.

Vve J. Boimond & fils, à Genève. Vve Hedwige-Josphine-Elise Boimond née Costantini, et Marcel-Théophile Boimond, tous deux de Bernex, à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1950. Transport de choses par camion-automobile et accomplissement de formalités en douane. Boulevard Helvétique 21.

1^{er} septembre 1950. Confiserie.

William Forzani, à Genève. Le chef de la maison est William-Guglielmo Forzani, de nationalité italienne, à Genève. Commerce et représentation de produits de confiserie. Rue des Eaux-Vives 67.

1^{er} septembre 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

Louis Vullier, à Genève. Le chef de la maison est Louis Vullier, de Beurnevésin (Berne), à Genève, séparé de biens d'Anna-Elise né Lehmann. Entreprise de transport de personnes par auto-taxi. Rue Royaume 10.

1^{er} septembre 1950.

Royal Films S.A., à Genève (FOSC. du 20 décembre 1947, page 3768). Casimir Ballmer (directeur inscrit), a été également nommé administrateur; il continue à signer individuellement. L'administrateur Claudius Buclin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134734. Hinterlegungsdatum: 19. August 1950, 19 Uhr.
Vendis AG., Bellerivestrasse 40, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Reisszeuge und Reissfedern.

KODEG

N° 134735. Date de dépôt: 21 août 1950, 10 h.
Madeleine Selnet-Montandon, chemin de la Fauvette 31, Chailly sur Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines à laver et essoreuses.

KY-LAV

Nr. 134736. Date de dépôt: 22 août 1950, 17 h.
O. Schymanski & fils, Homis Watch Co., rue Charles-Neuhaus 32, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1950.

Montres, boîtes de montres, mouvements de montres et toutes parties de montres et pièces d'horlogerie.

HOMIS

Nr. 134737. Date de dépôt: 22 février 1950, 16 h.
Gaston Greber, Hauterive (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lessive spéciale.

ECLAIR

Nr. 134738. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1950, 19 Uhr.
Aloisie Kristina Lanz-Tirmerová, Schaffhauserstrasse 89, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spezialartikel der Bekleidungs-Branche, wie Schweissblätter, Polsterungen usw.

BLANCA

Nr. 134739. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1950, 10 Uhr.
Ad. Wyssmann, Neubrückstrasse 204, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauhilfsstoffe.

DICHTOL

Produkte
Bern

Nr. 134740. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1950, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Rockefeller Plaza 30, New York (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antispasmodische Präparate, Trihexylphenidyl.

PACITANE

Nr. 134741. Hinterlegungsdatum: 7. August 1950, 18 Uhr.
Isoplast AG., Brugg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72748. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1950 an.

Imprägnierte Verbandstoffe aller Art.

ISAN

Nr. 134742. Hinterlegungsdatum: 7. August 1950, 18 Uhr.
Isoplast AG., Brugg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 72886 von Albert Iseli, Aarau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1950 an.

Heftpflaster, Verbandstoffe, Kranken- und Sanitätsartikel aller Art, Textilwaren.



Nr. 134743. Hinterlegungsdatum: 7. August 1950, 18 Uhr.
Isoplast AG., Brugg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72887. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1950 an.

Heftpflaster, Wundverbände und Verbandmaterial aller Art.

ISOFIX

Nr. 134744. Hinterlegungsdatum: 15. August 1950, 16 Uhr.
Walter Bühner & Co. GmbH., Bremen-Oberneuland (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Spezialitäten; chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 134745. Hinterlegungsdatum: 15. August 1950, 16 Uhr.
Walter Bühner & Co. GmbH., Bremen-Oberneuland (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Roha-Salz

Nr. 134746. Date de dépôt: 15 août 1950, 16 h.
Jura Watch Co., rue du Stand 63, Delémont (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73385. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

Abies Watch

Nr. 134747. Date de dépôt: 15 août 1950, 16 h.
Jura Watch Co., rue du Stand 63, Delémont (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73386. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

Agora Watch

Nr. 134748. Date de dépôt: 15 août 1950, 16 h.
Jura Watch Co., rue du Stand 63, Delémont (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73387. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

Neuheit Watch

Nr. 134749. Date de dépôt: 15 août 1950, 16 h.
Jura Watch Co., rue du Stand 63, Delémont (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73388. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

Viris Watch

Nr. 134750. Hinterlegungsdatum: 18. August 1950, 18 Uhr.
Demopharm AG. (Demopharm S.A.) (Demopharm Ltd.), Aemterstrasse 152, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biochemische und physiologische Pflanzenpflegemittel, Pflanzenschädlingbekämpfungsmittel, Wuchs-, Reiz- und Aufbaustoffe für Pflanzen.

D7

Nr. 134751. Hinterlegungsdatum: 18. August 1950, 19 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel).

JLCO-Jeep

Nr. 134752. Hinterlegungsdatum: 19. August 1950, 16 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel).

JLCO DOMINATOR

Nr. 134753. Hinterlegungsdatum: 21. August 1950, 9 Uhr.
M. Springer, ADAC Agence d'Achats, Dorfstrasse 57, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke.

Bijouteriewaren und verwandte Artikel.



N° 134754. Date de dépôt: 22 août 1950, 20 h.
Montres Natalis S. A., rue Léopold-Robert 36, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement
avec extension de l'indication des produits de la marque N° 73009, de
Joseph Muller, Natalis Watch, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 28 juin 1950.

Horlogerie, bijouterie et produits similaires.

SYRA

N° 134755. Date de dépôt: 22 août 1950, 20 h.
Montres Natalis S.A., rue Léopold-Robert 36, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement
avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 73010, de
Joseph Muller, Natalis Watch, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 28 juin 1950.

Horlogerie, bijouterie et produits similaires.

SALAMBO

N° 134756. Date de dépôt: 22 août 1950, 20 h.
Montres Natalis S. A., rue Léopold-Robert 36, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie, bijouterie et produits similaires.

RELLUM

Nr. 134757. Hinterlegungsdatum: 23. August 1950, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nylonfasern, Nylongespinnste und Nylonzwirne aller Art.



Nr. 134758. Hinterlegungsdatum: 22. August 1950, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank,
London SW 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Er-
neuerung der Marke Nr. 73496. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 22. August 1950 an.

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder natur-
wissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive; chemische Substanzen
gebraucht für Landbau, Gartenbau, Veterinärwesen und sanitäre Zwecke; rohe
oder zum Teil präparierte vegetabilische, animalische und mineralische Sub-

stanzen gebraucht in Fabrikation; Maschinen aller Art und Maschinenteile,
ausgenommen Landbau- und Gartenbau-Maschinen und deren Teile, Metall-
waren; Waren aus edlen Metallen und Bijouteriewaren und Nachahmungen
von solchen Waren und von Bijouteriewaren; Einrichtungen für Ingenieur-
wesen, Architektur und Bauten; Waffen, Munition und Kriegsmaterialien;
Explosivstoffe; Wagen, Ledertuch, Wachstuch und Oeltuch; Leder, Häute
roh und verarbeitet und Artikel hergestellt aus Leder; Möbel und Polstermöbel;
Substanzen gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzien in Nahrungs-
mitteln, mit Ausnahme von Fruchtsyrup, Waffeln und Fisch und Waren
gleicher Art wie die hier ausgenommenen; Kerzen, gewöhnliche Seife, Reini-
gungsmittel; Brenn-, Heiz- oder Schmieröle; Zündhölzchen; Stärke, Bläue
und andere Waschpräparate; Klebmittel für Zelluloid, für Holz, für Leder,
zum Flicken zerbrochener Gegenstände und zum Tippen von Billardstücken;
Fässer (aus Holz); Leisten (aus Holz); Stiefelstrecker (aus Holz); Pasta zum
Einkleben des doppelten Sitzes in Reithosen; Knöpfe (nicht aus Metall);
Kartonschachteln (verkauft, leer, d. h. unabhängig von jedem Inhalt); Kleb-
stoff zur Reparatur von Luftreifen; Käsebotten (aus Holz); Reinigungs- und
Polierpräparate und Materialien; Zellulose-Ester und Zellulose-Aether und
regenerierte Zellulose und Viscose, alles verkauft in Mengen für Industrie-
zwecke und Phantasie-Kleinwaren, welche daraus hergestellt sind; Schuster-
wachs, Krageneinlagen (aus Zelluloid, Fischbein oder Federposen), mit Kollo-
dium behandeltes Fasergarn; Körbe (aus Holz); Zurichtungsmittel für Leder-
waren, für Treibriemen, für Wachstuch und für Gummiluftreifen; Masse zum
Sprengen und Aufsaugen des Staubes für Fussböden; steife Einlagen in Kleider
(aus Zelluloid, Fischbein und Federposen); elektrisches Isoliermaterial; Schuh-
garnwachs; Feuerlöschmassen; Feueranzünder und Brennholz; feuersichere
Lösung, Blumen- und andere Dekorationen aus Zelluloid; Schmuckkasten
(aus Zelluloid); Gelatine-Kapseln für Medizin; Phantasie-Kleinwaren aus Jett
oder Jett-Imitation; Mäntel (nicht aus Metall) für Glühlicht; Dampf- und
hydraulisches Dichtungsmaterial und Material für Dichtungen von Fugen;
Bilderrahmen (aus Holz oder Komposition); plastische Holzmasse; Kitt,
Präparat zur Verhütung von Niederschlägen auf Glas; Druckwalzen-Satz;
Flickzeug-Nécessaire; Masse zum Verstopfen und zum Verhüten von Löchern
in Luftreifen; Rasierriemen; Koffern, Reisetaschen, Mantelträger und Riemen;
Garn und Stoffe aus Schiess-Baumwolle; Schneiderkreide; Schuhspitzen-
schoner (Zelluloid); Tripoli-Komposition; Uhrenhülsen (aus Zelluloid); Wasser-
dichtes Segeltuch, Heuschoberbedachung und Zelte; Imprägnierungslösungen
und Massen für Textil- und Lederwaren; Stoffe, Garn, Fasern und Fibren,
entweder ganz oder zur Hauptsache hergestellt aus Kunstseide.



N° 134759. Date de dépôt: 22 août 1950, 18 h.
A. B. Dick Company, West Touhy Avenue 5700, Chicago (Illinois, E.-U.
d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement
de la marque N° 73544. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 22 août 1950.

Papier à patron consistant en feuilles appropriées pour la transformation en
patrons.

CELLOTYPE

Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 87079, 87080, 91306 et 104695. — Joseph Müller Natalis Watch, La
Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Montres Natalis S. A., rue Léopold-
Robert 36, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 29 août 1950.

Marke Nr. 94734. — August Carl Hussnigg, Zürich (Schweiz). — Uebertragung
an Kopex-Maschinen A.G., Sihlstrasse 43, Zürich (Schweiz). — Eingetragen
am 29. August 1950.

N° 86848 et 113581. — Société anonyme Alicine, Le Locle (Suisse). — Trans-
mission à Hurzeler & Baumann, St-Imier (Suisse). — Enregistré le 31 août
1950.

Marke Nr. 122606. — Société Anonyme Favor, Locarno (Schweiz). — Ueber-
tragung an Rodolfo Aitschüler, 25 de Mayo 470, Montevideo (Uruguay). —
Eingetragen am 29. August 1950.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 126389. — Hans Gröflin-Buser, Waldenburg (Basel-Land, Schweiz).
— Firma abgeändert in Hs. Gröflin, Gröwa-Spielwaren und Sitz verlegt
nach Liestal, Bruckackerweg 8, (Basel-Land, Schweiz). — Eingetragen
am 28. August 1950.

Rectification — Berichtigung

(FOSC. N° 250 du 25 octobre 1949)

Marke N° 130758. — La raison sociale de la déposante est Lorr Laboratories.

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949)

Marke Nr. 131466. — Kaiser-Fraser Corporation, Willow Run (Michigan, Ver.
Staat v. Amerika). Die Warenangabe dieser Marke wird ergänzend berichtigt
und lautet nun wie folgt: « Ueberzüge für Sitze und Türinnenteile von Auto-
mobilen, Automobilfelgenreifen, weisse Automobilradzierringe aus Press-
stoff, Windschutzscheibenreiniger für Automobile, Nummernschildhalter
für Automobile, Rückspiegel für Automobile, und Klimaanlage und De-
froster für Automobile. »

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 131260. — E. Felchlin & Co., Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Lebens- und Genussmittel, Konditoreihilfsstoffe.** — Eingetragen am 28. August 1950.

Löschung einer Firma als Mitinhaberin einer Marke

Radiation d'une firme comme cotitulaire d'une marque

Marke Nr. 104316. — Brasserie Beaugard S. A. Lausanne et Fribourg, in Lausanne; Brauerei zum Gurten A.G., Wabern; Brauerei Uster P. Bartenstein A.G., in Uster und Brauerei Ziegelhof, Liestal (Schweiz). — Die Firma Brauerei Ziegelhof, Liestal wird auf eigenes Verlangen, als Mitinhaberin der Marke Nr. 104316 gelöscht. — Eingetragen am 31. August 1950.

Löschungen — Radiations

Marque N° 131954. — Amann & Cie, S. A., Neuchâtel (Suisse). — Radiée le 31 août 1950 à la demande de la déposante.

Marque Nr. 132539. — CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Gelöscht am 28. August 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 133937. — Abbott Laboratories, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Radiée le 28 août 1950 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

« Rhigab » Realitäten-, Handels- und Industrie-Beteiligungs-Aktiengesellschaft in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens Ende September 1950 am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA. 280²)

Glarus, 2. September 1950.

« Rhigab » Realitäten-, Handels- und Industrie-Beteiligungs AG. in Liq.

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 18. April 1947)

Nachstehenden Firmen wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt, unter Festsetzung der für das ganze Gebiet der Schweiz geltenden Sperrfristen:

Gottlieb Daetwyler, Herrenartikelgeschäft, in Laufenburg, Sperrfrist bis 15. Oktober 1955.

Josef Brunner-Rodel, Lebensmittel- und Merceriwarengeschäft, in Muri, Sperrfrist bis 23. Dezember 1955. (AA. 281)

Aarau, den 5. September 1950.

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France — Libération de l'importation

Un avis aux importateurs paru au « Journal Officiel de la République française » du 26 août 1950, introduit, avec effet au 29 août 1950, une série de nouvelles libérations en faveur des marchandises en provenance et originaires des pays participant à l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.). Les libérations en cause sont applicables sans plus à l'importation de marchandises suisses dans le territoire douanier français (France métropolitaine, Sarre, Principauté de Monaco, Corse et Algérie). La liste reproduite plus bas indique celles de ces libérations qui sont nouvelles pour la Suisse; elle s'ajoute aux listes publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce N°s 292 et 5 des 13 décembre 1949 et 7 janvier 1950 sous la rubrique « France: Réglementation de l'importation », en tant que les libérations reprises dans ces listes n'ont pas été supprimées depuis lors. La Division du commerce se réserve de faire paraître ultérieurement une publication à ce sujet.

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
33 B	Oeufs complets (blanc et jaune) dépourvus de leurs coquilles.
33 C	Jaunes d'oeufs.
56	Oeufs de poisson (vivants).
ex 61 A	Oignons à fleurs.
69 B	Fèves et fèvesolles.
ex 69 D	Pois de semence.
74 B	Raisins secs.
ex 75 A	Amandes séchées en coques ou sans coques.
104	Sous, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture et de la décortication des grains de céréales et de légumineuses, à l'exception des germes.
112 C	Noix et amandes de palmistes.
120	Pailles et balles de céréales.
ex 124 E	Racines de hruyère.
ex 128 A	Alginales et produits dérivés.
128 B	Lichens, carragaheen et similaires.
128 C	Mucillages de caroube et de farines de graines de caroubes.
132 C	Matières végétales de rembourrage. Autres.
231	Lies de vin (même desséchées). Taire brut.
260	Corindon naturel.
263	Amiante.
268 A	Kaolin.
ex 276	Doimie frittée.
315	Tourbe.
320	Produits basiques dérivés du goudron de houille.
358 B	Métaux alcalins. Autres.
ex 359	Métaux alcalino-terreux, sauf baryum.
367 B	Acide chlorhydronitrique.
367 C	Acide chlorosulfonique.
368 A	Chlorure de soufre.
368 B	Oxychlorure de sélénium.
368 C	Chlorures de phosphore.
368 E	Oxychlorure de carbone.
368 F	Chlorure de silicium.
368 G	Autres chlorures de sulfures, etc.
371	Anhydride sulfurique.
373	Oxydes d'azote.
385	Eaux lourdes.
387 A	Gaz ammoniac anhydre.
387 B	Ammoniac en solution.
ex 433	Sulfates de titane et de plomb. — Double de cuivre et d'ammonium. — De zinc. — D'aluminium. — De chrome. — Ferreux, ferrique. — De thorium. — Autres.
446 B	Sulfocyanures.
447	Cyanamides autres que pour usages agricoles: fulminates et cyanates.
ex 451 C	Chromates d'ammonium, sodium, potassium. — De zinc. — De plomb. — Autres (baryum, cadmium), etc.
454 D	Bichromates de sodium, de potassium, autres (d'ammonium, etc.).
459	Nitrures ou azotures.
ex 461	Carbures de Bore. — De silicium.
466	Hydrocarbures acycliques saturés.
ex 471 A	Fluorures.
ex 471 B	Polyfluorures, polybromures, polyiodures.
ex 472 A	Fluorures: bromures et iodures.
ex 479 B	Dérivés halogénés des carbures cycliques: autres.
ex 482 B	Monoalcools acycliques non saturés, etc., autres.

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 483 B	Mono-di et épichlorhydrine de la glycérine. — Pentanetriol et hexanetriol. — Autres.
483 C	Tétraols et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés.
483 D	Polyalcools supérieurs et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés.
ex 486 B	Alphanaphtol et ses sels.
487	Polyphénols et leurs sels.
488	Phénols, alcools et leurs sels.
ex 493 A	Oxyde d'éthyle dichloré. Ether chloréthérique et autres. Cétones (aromatiques) et quinones, alcools, phénols, aldéhydes, etc., à l'exception des matières colorantes.
506 C	Acides naphthéniques.
ex 513 B	Esters de l'acide carbonique. Esters siliciques.
521	Autres esters des acides minéraux et leurs sels.
522	Aminoalcools cycliques.
523	Aminonaphtol et ses dérivés sulfonés. Autres.
ex 535	Dérivés de l'hydrazine et de l'hydroxylamine.
545	Acide phénylcinchoninique.
ex 549	Acide diéthylène-diamine. Thiouree, Thiodiglycol.
ex 551	Fer carbyonle.
ex 555	Phosphates bicauciques d'os et autres.
574 E	Résinales.
581 A	Produits résultant du traitement des résineux secs.
581 B	Poix.
582	Couleurs pour la peinture artistique, décoration, etc.
600	Cires artificielles.
634	Caséine et caséinates n. d. n. c. a.
639	Plaques rigides sensibilisées.
664 A	Méthylcellulose.
ex 695 B	Autres éthers de la cellulose (éthyl, benzyl cellulose). Autres matières plastiques et résines artificielles, résultant de condensations et de polymérisations.
702	Résines naturelles modifiées par soufre (gommes fondues, etc.).
713	Caoutchoucs artificiels.
717	Plaques, feuilles et bandes en caoutchouc vulcanisé, etc.
729 E à I	Cuir et peaux chaulés et picklés d'ovins, de caprins, de porcins, de reptiles, de batraciens, de poissons et d'animaux marins et autres n. d. n. c. a.
ex 765 A	Bois ronds bruts (même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette): — Bois communs: conifères.
ex 766 A	Bois équarris ou planés à la hache, à la scie, à la plane ou à l'herminette: — Bois communs: conifères imprégnés, injectés, enduits ou non. — Autres: injectés, imprégnés ou enduits.
ex 767 A	Bois sciés, n. d. n. c. a. — Bois communs: conifères. — Autres: de bois de conifères injectés, imprégnés ou enduits.
773	Feuilles et feuillets de placage découpés ou non.
782	Feuilles et feuillets de placage en bois de toutes essences, etc.
805	Meubles autres que sièges, en autres matières, non garnis ni gainés, n. d. n. c. a., montés ou non et leurs parties.
819	Tresses et bandes tressées.
820	Articles tissés ou assimilés.
ex 822 A	Pâtes à papier chimiques, blanchies, destinées à la fabrication des fibres artificielles et de la cellulose régénérée de la viscosé.
834	Papiers et cartons sulfurisés en bobines ou en feuilles.
ex 846 D	Cartonnages avec ou sans impression, autres n. d. n. c. a.
881	Déchets de coton.
884	Fibranne ou autres fibres artificielles discontinues, en masse ou en faisceaux.
885	Déchets de fibres artificielles pures ou mélangées.
887	Fibres artificielles cardées, peignées ou étirées, pures ou mélangées.
928 et 929	Fils de rayonne purs ou mélangés, non préparés pour la vente au détail.
933 et 934	Fils de fibranne et d'autres fibres artificielles discontinues, etc.
1004 à 1006	Rubans et sangles de laine ou de poils fins. — Rubans et sangles de poils grossiers ou de crins.
1045	Autres articles de passementerie.
1054	Tissus élastiques.
1066	Mèches pour lampes, réchauds, bougies, tissées ou tressées.
1141	Friperie.
1152 A	Tresses pour la chapellerie.
1188 G	Autres articles en amiant: joints métalloplastiques, etc.
1191 C	Feuilles formées de clivures de mica agglomérées (micante en feuilles, micafolium, etc.) non découpées ou découpées de forme carrée ou rectangulaire.
1202 A et B	Briques et pièces réfractaires alumineuses et silico-alumineuses et siliceuses.
1203 A et B	Autres produits alumineux et silico-alumineux et siliceux.
1248	Emaux ou baguettes ou tubes ou bien en masse, etc.
ex 1284 D	Fil machine en aciers alliés spéciaux d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore de moins de 10%.

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 1297 D	Fils tréfilés en aciers alliés spéciaux d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore de moins de 10%.
ex 1304 B	1347 Tubes et tuyaux en fer ou acier, droits et d'épaisseur uniforme, pour roulements. 1348 à 1352 Aluminium brut. 1353 A et B Demi-produits en aluminium. 1354 à 1358 Alliages d'aluminium bruts. Demi-produits en alliages d'aluminium.
ex 1388 A	Tungstène ou ses alliages bruts: poudre.
ex 1389 A	Molybdène ou ses alliages bruts: poudre.
1404	Bouteilles sous pression et récipients analogues pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés.
ex 1413	Câbles, tresses, élingues, etc. — En fils de cuivre ou de ses alliages. — En fils de métaux légers ou de leurs alliages. — En fils d'autres métaux communs.
ex 1428	Protecteurs et ferrures pour chaussures: en fer, fonte ou acier.
1455	Articles de ménage, etc., en cuivre ou ses alliages.
ex 1485 A	Cuisinières de 1,20 m. et plus de longueur.
1495	Pointes meulées pour usages industriels (pointes à cardes, etc.).
1508	Plaques indicatrices, plaques enseignes, etc.
1524	Machines alternatives à vapeur avec ou sans réducteurs de vitesse.
1532 A	Machines et appareils éoliens.
1532 B	Moteurs à air comprimé (alternatifs ou rotatifs).
1533	Élévateurs à liquide.
1537 B	Compresseurs et pompes à vide, rotatifs.
1537 C	Compresseurs et pompes à vide centrifuges et autres.
ex 1538 A	Compresseurs et pompes à vide alternatifs, mobiles.
1538 B	Compresseurs et pompes à vide rotatifs volumétriques fixes et mobiles.
1538 C	Compresseurs et pompes à vide centrifuges et autres.
1545	Avant-foyers, foyers, automatiques ou non et grilles mécaniques.
1548	Carbonisateurs avec ou sans dispositifs de récupération.
1549	Appareils et dispositifs pour le chauffage, etc., n. d. n. c. a.
1553	Groupes aérothermes, aérofrigorifères, etc.
1554 A	Appareils d'épuration des eaux domestiques.
1555 A	Monte-charges, ascenseurs, etc., hydrauliques.
1555 C	Monte-charges, etc., autres.
1556 A, B et C	Treuil et cabestans et leurs parties.
1557	Ponts roulants, ponts tournants de locomotives, etc.
1558	Grues fixes et mobiles.
1559	Portiques et bardeurs.
1560	Bennes pousseuses, griffes articulées, etc.
1561	Cabines pour le transport des personnes, pour ascenseurs et téléphériques.
1562	Cries et vérins.
1564	Transporteurs mécaniques à action continue, etc.
1565	Transporteurs aériens sur câbles, téléphériques.
1566	Dégrilleurs pour installations hydrauliques.
1567	Appareils de levage et de manutention n. d. n. c. a.
1571	Mélangeurs et malaxeurs n. d. n. c. a. et leurs pièces détachées.
1572	Machines et appareils centrifuges n. d. n. c. a., leurs parties et pièces détachées.
1573	Filtres-presses avec ou sans pompes n. d. n. c. a.
1574 B	Autres presses n. d. n. c. a.
1581	Machines et appareils pour les industries céramiques n. d. n. c. a.
1582	Machines n. d. n. c. a. pour les industries de la verrerie.
1583	Machines pour la fabrication des lampes électriques.
1590 C	Moissonneuses-batteuses.
1611	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte à papier et leurs pièces détachées.
1617 A	Machines à fondre les caractères et à composer, etc., et leurs parties et pièces détachées.
1617 B	Matériel, trames et outillage pour la reproduction en photogravure, etc.
1617 C	Caractères et autres types mobiles pour l'imprimerie.
1617 D	Clichés, planches et cylindres, en toutes matières, à l'exception des pierres lithographiques.
1617 E	Flans et coquilles impressionnés.
1617 F	Autres matériels, etc., et leurs parties et pièces détachées.
1620 B	Métiers renvideurs.
1620 C	Métiers continus et autres.
ex 1623 B	Métiers à bonneterie circulaires, de moins de 20 cm. de diamètre, etc.
1632	Machines et appareils pour l'industrie des cuirs et peaux, leurs parties et pièces détachées.
ex 1656	Fleurés de mines.
1663 A	Machines à additionner.
ex 1672	Machines à fabriquer les crayons.
1700 B	Autres générateurs, moteurs et convertisseurs rotatifs.
1701	Parties et pièces détachées de générateurs, moteurs et convertisseurs rotatifs.
ex 1709	Appareils de coupe et de sectionnement non automatiques à coupe dans l'air et pesant plus de 1 kg.
1725 C	Fils et câbles isolés, pour l'électricité, sans enveloppes, ni armures métalliques, isolés au moyen de vernis, de laque, d'émail, ou de sels ou oxydes métalliques.
1730 A	Lampes portatives électriques complètes.
1730 B	Boîtiers de lampes électriques.
1731	Appareils d'éclairage électrique n. d. n. c. a.
1732	Lampes et tubes à incandescence.
1733	Lampes à arc.
1777 F	Autres wagons à marchandises.
1781 A	Locomotives, locotracteurs et automotrices pour voie de 0,60 m. et moins, à vapeur, y compris les locomotives-tenders.
1805	Vélocipèdes avec ou sans pneumatiques.
1806	Vélocimanes.
1813	Remorques pour le transport des personnes.
1814 B	Remorques pour le transport des marchandises. Autres.
1816 B	Brouettes, diables, etc.
1816 C	Autres véhicules n. d. n. c. a.
1839	Densimètres, alcoomètres, aéro mètres, etc.
1840	Manomètres.
1857 A et B	Instruments d'astronomie et de cosmographie, etc.
1859	Appareils de photogrammétrie.
1860	Instruments de navigation maritime, fluviale ou aérienne.
1866	Instruments et appareils de météorologie et hydrologie.
1867	Instruments et appareils de géophysique.
1869 B	Maquettes, etc., et modèles réduits, etc.
1876	Appareils de projections fixes et d'agrandissements.
1886 D	Aiguilles à suture chirurgicales à main.
1888 et 1889	Brancards et charriots brancards, appareils à fracture, etc.
1890	Appareils de mécanothérapie, etc.
1894	Appareils d'orthopédie.
1896 B	Seringues à injection, autres qu'en verre.
1919 à	Cordes harmoniques, etc., pièces détachées pour instruments de musique, pour enregistrement et reproduction du son, supports de son, instruments de mesures musicales, appareils à jouer, étuis et écrins, etc.
1924 C à	1928
1962	Goupillons et autres articles de brosse, montés sur fils métalliques torsadés.
1963	Brosses constituant des éléments de machines.
1967	Houppes et houppettes.
1984 B	Cartes à jouer, autres.
1989 à 2000	Articles de sport.

208. 6. 9. 50.

France — Rétablissement ou suspension de droits de douane d'entrée

Modifications du tarif douanier

Le « Journal Officiel de la République française » du 24 a publié divers arrêtés du 23 août 1950 modifiant le tarif douanier et rétablissant ou suspendant les droits d'importation afférents à certaines marchandises. Il est reproduit ci-après une analyse des dispositions de ces arrêtés:

I. Modifications du tarif douanier français

La rubrique tarifaire N° 1672 qui se rapportait aux « autres machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées » fait l'objet désormais des deux positions ci-après désignées:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux des droits en tarif minimum (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
1672	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées	
A	— Machines dites « bobiner » destinées à l'enroulement des fils conducteurs et des bandes isolantes ou protectrices pour la fabrication des enroulements et bobinages électriques	25*
B	— Autres	25

* Les machines « bobiner » entrant en ligne de compte sont passibles provisoirement d'un droit réduit de 10 % ad valorem.

Les dispositions inscrites dans le tarif douanier français pour la détermination de la catégorie imposable des tracteurs sont abrogées et remplacées par les suivantes:

« Le poids des tracteurs à prendre en considération pour la détermination de la catégorie imposable est le poids net des véhicules tels qu'ils sont présentés, sous réserve qu'ils soient complets et en état normal de fonctionnement.

Lorsqu'un tracteur est présenté incomplet, le poids déterminant la catégorie imposable est reconstitué par l'addition, au poids net de l'engin, du poids des organes manquants correspondant au type du tracteur considéré et normalement fournis par le constructeur comme indispensables à son fonctionnement.

Répondent notamment à cette condition: les roues et tous organes de transmission, de direction, de freinage, tous instruments de mesure, de démarrage et de sécurité du moteur, tous accessoires de tolérances de protection, tous dispositifs d'attelage et de manœuvre des outils portés ou trainés.

Par contre, le poids des pneumatiques, de la roue de secours et du coffre à outils, garni ou non, ne doit pas être ajouté au poids du tracteur si ces différentes parties ne sont pas présentées avec celui-ci. »

II. Rétablissement de droits d'importation

Les droits suivants afférents aux produits ci-après, dont la perception était suspendue à l'entrée en France, sont rétablis:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits	Droits en tarif minimum (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
ex 482 A	Monoalcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés: — Monoalcools acycliques saturés, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés: — — Autres: octanol (alcool octylique)	40
ex 508 B	Monoacides acycliques saturés, leurs anhydrides et leurs chlorures, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, leurs sels et leurs esters: — Acide acétique, ses sels et ses esters: — — Esters de l'acide acétique: — — — Acétate d'isopropyle	25
ex 566	Autres composés organiques non dénommés ni compris ailleurs: — Streptomycine et chloromycétine et leurs sels	15
ex 570 B	Médicaments pour la médecine humaine et vétérinaire conditionnés pour la vente au détail: — Autres: streptomycine et chloromycétine en ampoules, flacons ou conditionnements similaires	10 (sur le prix de vente au public)

Peuvent continuer cependant à bénéficier du tarif antérieur plus favorable les marchandises susvisées pour lesquelles il est justifié, à la satisfaction de la douane française, qu'elles ont été expédiées à destination du territoire d'importation avant le 24 août 1950 et qui sont décelées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt de douane.

III. Suspension de l'application de droits d'entrée

Sont suspendus les droits de douane suivants applicables aux produits ci-après:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Droits en tarif minimum (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
31	Beurre frais, fondu ou salé	25
ex 456 B	Sels et composés des métaux des terres rares: — Autres: sulfate de cérium	20
ex 557	Hormones, leurs sels et leurs esters: — Autres: cortisone et hormone adénocorticotropique, ou A. C. T. H.	25
ex 569 D	Médicaments pour la médecine humaine, non conditionnés pour la vente au détail: — Autres: — — Médicaments ne figurant pas au codex français, présentés: — — — Avec autorisation préalable du service central de la pharmacie: cortisone, hormone, adénocorticotropique ou A. C. T. H., terramycine	18
ex 570 B	Médicaments pour la médecine humaine, conditionnés pour la vente au détail: — Autres: — — Médicaments sous cachets conformes à la législation intérieure française: Cortisone, hormone, adénocorticotropique ou A. C. T. H., terramycine	10 (sur le prix de vente au public)

208. 6. 9. 50.

Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Gemäss einer Verfügung des italienischen Aussenhandelsministeriums vom 22. August 1950 wird mit Wirkung ab 15. September 1950 die Ausfuhr von Reis und Olivenöl aus Italien der ministeriellen Ausfuhrbewilligungspflicht unterstellt. 208. 6. 9. 50.

Italie — Restrictions à l'exportation

Selon une ordonnance du Ministère italien du Commerce Extérieur, l'exportation de riz et d'huile d'olives sera, à partir du 15 septembre 1950, soumise à la formalité de la licence ministérielle d'exportation. 208. 6. 9. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

büfa

BÜROFACH-AUSSTELLUNG

**KONGRESSHAUS
ZÜRICH
6.—10. September
1950**

**Eine umfassende
Schau moderner
Büromaschinen und
Organisationsmittel**

**Geöffnet: Mittwoch, Donnerstag,
Freitag, 6. 7. 8. September 9—19 Uhr
Samstag, 9. September 9—18 Uhr
Sonntag, 10. September 10.30—17 Uhr**

Verkehrsbetriebe des Zürcher Oberlandes**Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 22. September 1950, 15.45 Uhr, in Kempten-Wetzikon, Hotel «Ochsen».

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1949.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1949.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1950/1954.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. September 1950 an bei der Betriebsleitung in Grüningen zur Einsicht durch die Aktionäre auf, Grüningen, den 1. September 1950. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: W. Graf.

Ueber die Prioritätsrechte bei Patenten

Orientierung über Verrechte im Ausland bei Anmeldung eines Patentes.

Das ist einer der 35 Artikel aus dem Septemberheft des ORONISATOR. 120 Seiten. Fr. 2.50.

**Verlag Organomotor AA
Zürich 57 EL 28 3777**

A vendre à PARIS

totalité des parts de S. à r.l. à but commercial disposant de beaux bureaux situés bd Hansmann, à 200 m. des «Galeries Lafayette». Prix intéressant. — S'adresser à E. Schmelzer, Wylersstrasse 7, Berne.

*Im Falle eines Falles
klebt UHU wirklich alles!*

Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel
A. Ballmer & Co., Wabern/Bern.

Kompensation mit Italien

Schweizer Importeur, der laufend Produkte Ital. Herkunft importiert, sucht Gegenpartner Schweizer Exporteure für Beträge von 5-15 Millionen Lire. Kompensationskurs nach Vereinbarung. — Offerten unter Chiffre B 18827 Z an Publicitas Zürich 1.

Gut beschäftigter Fabrikationsbetrieb (Einzelfirma im Kanton Zürich) mit grossen Materialvorräten sucht

Fr. 10 000

Wird gut verzinst. Serlöse Sache. Offerten unter Chiffre E 13766 an Publicitas Bern. Z 541

Plus de cinq lustres se sont écoulés depuis les débuts de la publication centralisée — sous forme d'un «supplément économique» de la Feuille officielle suisse du commerce — des éléments d'information et de documentation réunis par les autorités fédérales dans le domaine économique et social. Ce supplément fut le précurseur de l'actuelle revue mensuelle indépendante

« LA VIE ÉCONOMIQUE »

que publie le Département fédéral de l'économie publique.

Dans cet organe, sont concentrés les résultats de l'observation périodique — par les services fédéraux compétents — des faits économiques de notre vie nationale. Ces travaux ont subi une grande extension et ont été fortement accélérés depuis le début de la deuxième décennie du siècle. La création de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, chargé d'étudier les conditions du travail afin de pouvoir éviter et régler les conflits sociaux, a inauguré tout un vaste programme de statistique sociale. La publication des principaux résultats des enquêtes entreprises par cet office sur le coût de la vie, les prix de gros, la situation du marché du travail, la construction de logements, le degré d'activité de l'industrie, les chiffres d'affaires du commerce de détail, constitue dès lors le principal objet de cette revue auquel s'ajoutent les événements saillants du marché de l'argent et des capitaux, du commerce extérieur, du tourisme et du mouvement démographique.

« La Vie économique » met le lecteur en mesure de se renseigner rapidement et d'une façon continue sur l'évolution économique du pays. Tous les trois mois paraissent, comme suppléments, les rapports de la Commission de recherches économiques. Issus de la collaboration entre les divers services de statistique économique de la Confédération et de la Banque nationale d'une part, avec les représentants marquants de la science et de la vie pratique d'autre part, ces rapports donnent une image objective de la situation économique de la Suisse et un large aperçu de l'évolution de la vie économique internationale.

L'incorporation du « Bulletin de jurisprudence du travail » de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail à « La Vie économique » dès le début de l'année 1947, représente un nouveau pas vers la concentration des rapports économiques et sociaux de la Confédération en une seule revue. Ainsi, « La Vie économique » contient une documentation précieuse en ce qui concerne non seulement la jurisprudence du travail, mais aussi le domaine des contrats collectifs de travail.

Table des matières du N° 8, août 1950

	Page
Le marché de l'argent et des capitaux en juillet/août 1950	316
Le marché des emprunts pendant le 2 ^e trimestre de 1950	317
L'indice suisse du coût de la vie en juillet 1950	317
L'indice des prix de gros en juillet 1950	319
La construction de logements dans 33 villes en juillet 1950	321
La situation de l'industrie pendant le 2 ^e trimestre de 1950	321
Les mouvements migratoires de citoyens suisses soumis au contrôle militaire, pendant le 2 ^e trimestre de 1950	323
L'émigration outre-mer en juillet 1950	324
Les permis d'entrée et permis de séjour délivrés à des travailleurs étrangers pendant le mois de juillet 1950	324
Les permis d'entrée et permis de séjour délivrés à des travailleurs étrangers pendant le 2 ^e trimestre de 1950	325
Les chômeurs assurés contre le chômage (état à fin juin 1950)	326
La situation du marché du travail en juillet 1950	326
L'activité des offices du travail en matière de placement pendant le 2 ^e trimestre de 1950	328
Les conflits collectifs traités par les offices cantonaux de conciliation de 1927 à 1946	330
Le mouvement d'affaires du commerce de détail en juillet 1950	334
Le trafic des lignes aériennes exploitées en Suisse, pendant le mois de mai 1950	335
Les chemins de fer fédéraux en juin 1950	336
Le mouvement hôtelier en Suisse en juin 1950	337
Faillites et concordats	340
Le commerce extérieur en juillet 1950	341
Le mouvement de la population par canton et par ville en avril 1950	345
Les décès survenus en avril 1950, classés d'après leur cause	346
Bibliographie	344

SUPPLÉMENT: 88^e rapport de la Commission de recherches économiques: La situation économique (Suisse et étranger, 36 pages)

Conditions d'abonnement: En Suisse, on ne peut s'abonner qu'à la poste. Prix d'abonnement annuel (année civile): 9 fr. 50. Etranger: abonnement pris directement auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne: 15 francs suisses par année. — Des numéros-spécimens gratuits peuvent être obtenus en tout temps auprès de la dite administration. — « La Vie économique » paraît aussi en allemand.

SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT, ZÜRICH

Offerte für die Konversion von Kassa-Obligationen

Wir offerieren zwecks Konversion von Kassa-Obligationen, die bis 31. März 1951 fällig werden, eine Tranche von 10 Millionen Franken

2 3/4 % Kassa-Obligationen

mit einer Laufzeit von 10 Jahren ab 31. März 1951

zu pari, zuzüglich eidgenössische Titelstempel von 0,6%, mit Zinsvergütung zum neuen Satz vom Verfalltag der alten Titel an. Die neuen Titel tragen Semester-Coupons per 30. September 1951 und ff.

Titelinhaber, die von dieser Konversionsofferte Gebrauch zu machen wünschen, belieben ihre Kassa-Obligationen bis zum 18. September a. e. einer der unten bezeichneten Banken einzureichen, wo Konversionsformulare bezogen werden können.

Konversionsanmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Nach Erschöpfung des Betrages von 10 Millionen Franken erfolgt die Konversion fälliger Kassa-Obligationen zu den jeweils gültigen Bedingungen, zurzeit zu 2 1/4 % für 3—4jährige Titel und 2 1/2 % für 5—6jährige Titel.

Zürich, den 5. September 1950.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt.

Konversionsanmeldungen nehmen ausser unseren Kassen in Zürich und Frauenfeld und unseren Einnehmerstellen in den Kantonen Zürich, Thurgau und Schaffhausen entgegen:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Rahn & Bodmer, Zürich
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
- A. Sarasin & Cie., Basel
- Kantonalbank von Bern, Bern
- Week, Aeby & Cie., Fribourg
- Hentsch & Cie., Genf
- Wegelin & Co., St. Gallen
- Gebürder Oechslin & Cie., Schaffhausen
- sowie deren sämtliche schweizerischen Sätze und Niederlassungen.



Gibt es einen sechsten Sinn?

In gewisser Hinsicht wohl bei einigen Menschen. Aber er würde keine präzise Sicherung bieten gegen Vergessen, Verlegen, Verrechnen. Gerade Gescheite sind oft sehr zerstreut.

E. KELLER AG., USTER Geschäfts-Bücher-Fabrik

Telephon (051) 96 90 51

Buchhaltung, Nachdruck für alle Systeme
Registraturen, Kartotheken, Formulare

BÜROMÖBEL ERSTKLASSIG UND VORTEILHAFT VON GRAB+WILDI

AUSSTELLUNG u. VERKAUF: ZÜRICH/SEILERGRABEN 59
TEL. (051) 24 35 88 FABRIK u. BÜROS IN URDORF

Das richtige **Schmiermittel!**

- Bohr- und Schwalftöle
- Härtöle
- Schmieröle
- Schneidöle
- Getriebeöle und Fette
- Graphitprodukte

MMX Mühlenen
MINERALÖLE UND FETTE
BERN: Mühlerstrasse 75 - Telefon 2 7644

Stand

52

an der «Büfa» ja nicht vergessen! Dort sehen Sie die Schreibmaschinen mit **Segmentumschaltung** und **grüner Tastatur**

Smith-Corona AG.
Zürich Stampfenbachstr. 69

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLAUBIGERVERTRETUNG in insolvenzfähigen
VERWALTUNG- u. TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, geg. 1897, Tel. 23 99 17

Inserieren Sie im SHAB.

Pfenninger & Co. AG., Wädenswil

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. September 1950, 15.15 Uhr, im Hotel «Engel», Wädenswil.

Traktanden:

1. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 1949/50 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahl der Revisionsstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Dasselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 22. September 1950 bezogen werden.

Wädenswil, den 31. August 1950.

Der Verwaltungsrat.

ALBULA Verwaltungs- und Beteiligungs-AG., Chur

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 25. September 1950, 11 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Relebsteln, Pelikanstrasse 11, Zürich 1.

Traktandum:

Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals.
Chur, den 5. September 1950.

Der Verwaltungsrat.

Kanfmann, Mitte 30er Jahre, sucht auf 1. Januar 1951 neues Tätigkeitsgebiet als

kaufm. Geschäftsleiter oder Chef-Buchhalter

Firmen, die in der Lage sind, eine fleissige, gut ausgebildete Arbeitskraft mit grosser praktischer Erfahrung zu engagieren, schreiben bitte unter Chiffre OFA 6423 St. an Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen.

Inserieren im Schweiz. Handelsamtsblatt bringt Erfolg!

Beteiligungen Geschäftskäufe Kreditgewährungen Nachlaßgewährungen

niemals ohne



ein sachmännisches Gutachten über die Organisation und Führung des beteiligten Betriebes!

Das künftige Gedeihen einer Unternehmung hängt entscheidend ab von der Leistungs- und Anpassungsfähigkeit der Betriebs-Organisation und -Führung. Ein solches Gutachten erlaubt eine zuverlässigere Beurteilung der Engagements und der mit ihnen verbundenen Risiken. Für Betriebs-Begutachtungen, -Organisationen und -Beratungen empfiehlt sich Anlage-suchenden, Gewerbe- und Handeltreibenden, Industriellen, Banken Sachwaltern usw.

DR. HANS GEORG SCHENKEL
Betriebs- und Organisationsberater
Gartenstrasse 17, Zürich 2, Tel. (051) 25 31 24

Konkursamtliche Steigerung

Im Konkurse, betreffend Werner Hans, Chemiker, Zürich 4, werden Donnerstag, den 7. September 1950, 14.30 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Ausersthil-Zürich, Stauffacherstrasse 26, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

18 1/2 Flaschen enthaltend ca. 1833 Gr. Lösung

Glanzplatin für Glas u. Keramik

Brenntemperaturen: Glas = 500—520°. Keramik = 680—700°. Untersuchungsbericht der EMPA: Gehalt an Platin 2,7 Gew. %, Gehalt an Gold 2,7 Gew. %.

Zürich, den 1. September 1950.

Konkursamt Ausersthil-Zürich:
K. Denaler, Notar.

BAUER
KASSENSCHRÄNKE

feuer- und diebessicher in verschiedenen Stärken und Typen.

BAUER A.G. Zürich 35